



„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

UMOWA ZLECENIA nr(wzór)

zawarta w dniu2021 r. w Warszawie, pomiędzy:

Polskim Stowarzyszeniem na rzecz Osób z Niepełnosprawnością Inteluktualną z siedzibą w Warszawie przy ulicy Głogowej 2B. kod 02-639, wpisanym do *rejestr* stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji i publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000162757, posługujące się NIP 521-10-91-628, oraz numerem REGON: 012059870,

reprezentowane przez:

zwanym dalej „Zleceniodawcą”

a

Panem/ią _____

PESEL _____, zam. _____

zwaną dalej „Zleceniobiorcą”.

zwanymi dalej każda z osobna Stroną lub łącznie Stronami
zwana dalej Umową.

§ 1.

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się na zlecenie Zleceniodawcy do świadczenia usług polegających na opracowaniu graficznym (zwanym dalej „ilustracjami”) opracowań w tekście łatwym do czytania i rozumienia (zwanym dalej „ETR”) w projekcie “Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”, realizowanego przez Biuro Pełnomocnika Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych w Ministerstwie Rodziny i Polityki Społecznej (Lider), w partnerstwie z Polskim Stowarzyszeniem na rzecz Osób z Niepełnosprawnością Inteluktualną, Fundacją im.





„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

Królowej Polski św. Jadwigi i Państwowym Funduszem Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, Działanie 2.6 Wysoka jakość polityki na rzecz włączenia społecznego i zawodowego osób niepełnosprawnych PO WER.

2. Opracowane ilustracje będą przekazywane Zleceniodawcy w postaci plików graficznych w formacie przez niego wskazanym.
3. Łącznie usługa obejmie wykonanie ilustracji, zgodnie z europejskimi standardami tworzenia tekstów łatwych do czytania i rozumienia, w maksymalnym wymiarze do 200 godzin.
4. Zleceniodawca nie jest zobowiązany do wykorzystania pełnego zakresu godzin usług, o którym mowa w ust. 3, a rozliczenia związane z realizacją usług będą opierać się na ilości faktycznie zrealizowanych godzin na warunkach wskazanych w Umowie.
5. Materiały do opracowania ilustracji będą przysyłane Zleceniobiorcy sukcesywnie drogą elektroniczną, na adres wskazany przez Zleceniobiorcę, w okresie obowiązywania Umowy.
6. Termin wykonania poszczególnych ilustracji będzie ustalony indywidualnie przez Strony, biorąc pod uwagę zakres prac do wykonania.
7. Zleceniodawca po otrzymaniu wykonanych ilustracji w terminie 5 dni roboczych prześle Zleceniobiorcy ewentualne uwagi do wykonanych prac.
8. W przypadku stwierdzenia przez Zleceniodawcę konieczności uwzględnienia zmian w przekazanych ilustracjach Zleceniobiorca jest zobowiązany do wprowadzenia poprawek zgodnie z zaleceniami Zleceniodawcy, w terminie wskazanym przez Zleceniodawcę.

§ 2.

Zleceniobiorca wykonywać będzie wykonywać czynności, o których mowa w § 1 ust. 1 zgodnie z potrzebami Zleceniodawcy od dnia zawarcia Umowy do dnia 30.06.2023 roku.

§ 3.

1. Zleceniobiorca nie określa miejsca wykonywania przedmiotu Umowy.
2. Zleceniodawca ma prawo kontrolowania postępu prac objętych niniejszą Umową.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się poinformować Zleceniodawcę niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 3 dni od dnia ich zaistnienia, w formie pisemnej o wszelkich





„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

istotnych okolicznościach, które mogą mieć wpływ na wykonanie zlecenia przez Zleceniobiorcę.

4. W przypadku, jeżeli okoliczności, o których mowa w ust. 3, uniemożliwią Zleceniobiorcy prawidłowe / terminowe wykonanie zlecenia, Zleceniodawca ma prawo do odstąpienia od Umowy ze skutkiem natychmiastowym.

§ 4.

Zleceniobiorca oświadcza, że posiada należyte kwalifikacje i niezbędne uprawnienia do realizacji zlecenia i zobowiązuje się wykonać je z należyłą starannością.

§ 5.

1. Zleceniobiorca nie może powierzyć wykonania zlecenia innej osobie bez zgody Zleceniodawcy.
2. W przypadku naruszenia postanowień ust. 1 Zleceniodawca może od niniejszej Umowy odstąpić ze skutkiem natychmiastowym.
3. Zleceniobiorca ponosi pełną odpowiedzialność wobec Zleceniodawcy i osób trzecich za szkody powstałe w trakcie realizacji Umowy w wyniku działania lub zaniechania Zleceniobiorcy. Zleceniobiorca zobowiązuje się zwolnić Zleceniodawcę z wszelkich roszczeń osób trzecich skierowanych przeciwko Zleceniodawcy, a wynikających z działania lub zaniechania Zleceniobiorcy, w szczególności wynikających z nienależytego świadczenia czynności stanowiących przedmiot Umowy.
4. W przypadku, gdy w wyniku wykonywania przedmiotu Umowy Zleceniobiorca wykona prace lub utwory (zwane łącznie dalej Utworami), które podlegają ochronie zgodnie z Ustawą o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Zleceniobiorca przenosi na Zleceniodawcę autorskie prawa majątkowe do nieograniczonego w czasie, w kraju i za granicą korzystania i rozporządzania, w całości lub we fragmentach, Utworami na polach eksploatacji określonych w ust. 5 oraz udziela zezwolenia na wykonywanie na tych polach autorskich praw zależnych w postaci ich opracowań.
5. Przeniesienie praw do Utworów następuje na następujących polach eksploatacji:
 - 1) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową lub przez





„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub
zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie kopii oraz dowolne
korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami;

- 2) wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
 - 3) obrót oryginałem albo egzemplarzami, na których został utrwalony;
 - 4) tworzenie nowych wersji i aktualizacji;
 - 5) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie dzieła w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie;
 - 6) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych;
 - 7) rozpowszechnianie w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego;
 - 8) nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także przez sieci kablowe i platformy cyfrowe;
 - 9) wykorzystywanie całości lub jego dowolnych części do prezentacji;
 - 10) prawo do określania nazw Utworu, pod którymi będzie ono wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będzie dzieło lub znaków towarowych wykorzystywanych w dziele;
 - 11) prawo do wykorzystania Utworu do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych i szkoleniowych;
 - 12) prawo do rozporządzania opracowaniami Utworu oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji i przeniesienia praw na rzecz osób trzecich, na wszystkich polach eksploatacji, o których mowa powyżej.
6. Przeniesienie nastąpi bezwarunkowo i niezwłocznie w ramach wynagrodzenia określonego w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
7. Skutek rozporządzający w stosunku do stworzonego opracowania nastąpi z chwilą przyjęcia prac przez Zleceniodawcę.
8. Zleceniobiorca oświadcza i gwarantuje, że:





Fundusze Europejskie

Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

- 1) Przedmiot umowy wolny będzie od wad prawnych, prawa autorskie nie będą w żaden sposób ograniczone, ani obciążone na rzecz osób trzecich,
- 2) Utwory są wynikiem własnej twórczości Zleceniobiorcy i nie naruszają praw osób trzecich,
9. Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność za naruszenie praw osób trzecich, a w przypadku powzięcia wiadomości o roszczeniach skierowanych przeciwko Zleceniodawcy zobowiązuje się zwolnić go od odpowiedzialności.
10. Zleceniodawcy przysługuje – na zasadzie wyłączności i nieograniczone w czasie – prawo do: zlecenia kontynuowania prac nad Utworem lub jego częścią dowolnej wybranej przez Zleceniodawcę osobie lub osobom; ingerowania w treść i formę Utworu lub jego części lub elementów; dokonywanie dowolnych przeróbek, zmian i opracowań Utworu lub dowolnej jego części lub elementu; zlecenia stworzenia kolejnych wersji Utworu, wersji inspirowanych Utworem lub jego elementami, a także opracowań Utworu.
11. Tam, gdzie w Umowie mowa jest o Utworze lub przeniesieniu praw lub udzieleniu zgód do Utworu, zapisy te w równym stopniu dotyczą: Utworu jako całości, jego dowolnych fragmentów, elementów lub składników; każdej wersji Utworu lub jego części lub elementu, niezależnie od etapu prac, na którym powstał; opracowań Utworu, jego skrótów, przeróbek, zmian, odświeżenia, inspiracji, animacji, wyobrażeń przestrzennych; obszaru całego świata, bez żadnych ograniczeń ilościowych, liczbowych, terytorialnych i czasowych, lub na rzecz osób trzecich.

§ 6.

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji i danych uzyskanych od Zleceniodawcy, w związku z wykonywaniem zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy.
2. Przekazywanie, ujawnianie oraz wykorzystywanie informacji, otrzymanych przez Zleceniobiorcę od Zleceniodawcy, w szczególności informacji niejawnych, stanowiących tajemnicę służbową, a także inną będącą przedmiotem niniejszej Umowy może nastąpić wyłącznie wobec podmiotów uprawnionych na podstawie przepisów obowiązującego prawa i w zakresie określonym niniejszą Umową.
3. Zleceniobiorca odpowiada za szkodę, wyrządzoną Zleceniodawcy przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zleceniodawcy, wbrew postanowieniom niniejszej Umowy.

5



Ministerstwo Rodziny
i Polityki Społecznej



Państwowy Fundusz
Rehabilitacji Osób
Niepełnosprawnych



„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

4. Zobowiązanie to wiąże Zleceniobiorcę również po wykonaniu zlecenia lub rozwiązaniu niniejszej Umowy, bez względu na przyczynę i podlega wygaśnięciu według zasad określonych w przepisach dotyczących ochrony informacji niejawnych.

§ 7.

1. Zleceniobiorca otrzyma wynagrodzenie w maksymalnej wysokości zł brutto (słownie zł: /100 brutto) – (..... godziny x stawka godzinowa: zł/godz.).
2. Wynagrodzenie będzie płatne w wysokości iloczynu zrealizowanych godzin zlecenia i stawki godzinowej.
3. Cena za wykonanie ilustracji do danego dokumentu zostanie uzgodniona przez Strony biorąc pod uwagę szacunkową pracochłonność wykonania ilustracji i stawki godzinowej wskazanej w ust. 1.
4. W wynagrodzeniu mieszczą się wszelkie koszty ponoszone przez Zleceniobiorcę w związku z realizacją Umowy.
5. Z wynagrodzenia ustalonego zgodnie z ust. 1 zostanie potrącona zaliczka na podatek dochodowy od osób fizycznych i składka na ubezpieczenia społeczne/zdrowotne, o ile Zleceniodawca będzie zobowiązany do odprowadzenia takiej zaliczki lub składek zgodnie z treścią obowiązujących przepisów. Dotyczy to również kosztów, jakie musi ponieść Zleceniodawca z tytułu zaangażowania Zleceniobiorcy do realizacji Umowy w szczególności tzw. ZUS pracodawcy, jeśli przepisy prawa będą wymagały poniesienia takich kosztów.
6. Zleceniodawca oświadcza, że wypłata ww. wynagrodzenia nastąpi pod warunkiem dostępności środków na ten cel na właściwym rachunku Zleceniodawcy. Zleceniobiorca przyjmuje powyższe do wiadomości i akceptuje.
7. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w ciągu 14 dni po otrzymaniu przez Zleceniodawcę rachunku, wystawionego przez Zleceniobiorcę po wykonaniu czynności objętych niniejszą umową, potwierdzonych stosowną ewidencją godzin i zadań.

§ 8.

1. Umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron z zachowaniem 14-dniowego okresu wypowiedzenia, z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa poniżej.
2. Umowa może zostać wypowiedziana przez Zleceniodawcę w każdym czasie bez okresu wypowiedzenia, z winy Zleceniobiorcy. Strony wyraźnie uzgadniają, że wypowiedzenie





„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

umowy z winy Zleceniobiorcy niniejszej Umowy przez Zleceniodawcę obejmuje w szczególności:

- a) naruszenie przez Zleceniobiorcę jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy,
 - b) działanie Zleceniobiorcy na szkodę Zleceniodawcy lub w sposób naruszający dobre imię Zleceniodawcy,
 - c) naruszenie obowiązku poufności,
 - d) niewykonywanie swoich obowiązków przez okres dłuższy niż 10 dni,
 - e) nieterminowe wykonywanie swoich obowiązków.
3. Wypowiedzenie wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
 4. W przypadku wypowiedzenia Umowy, Zleceniobiorcy przysługuje wyłącznie wynagrodzenie odpowiadające jego dotychczasowym czynnościom liczone jako iloczyn zrealizowanych godzin zlecenia i stawki godzinowej. Zleceniobiorcy nie przysługuje prawo do dochodzenia roszczeń na podstawie art. 746 § 1 Kodeksu cywilnego, innych niż wynagrodzenie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym.
 5. W przypadku nienależytego wykonania Umowy Zleceniodawca może naliczyć karę umowną w wysokości 25% wynagrodzenia za wykonanie ilustracji do danego dokumentu.
 6. W przypadku opóźnienia w wykonaniu ilustracji do danego dokumentu w stosunku do ustalonego terminu, Zleceniodawcy ma prawo naliczenia Zleceniobiorcy kary umownej w wysokości 0,5% wynagrodzenia ustalonego za wykonanie ilustracji do danego dokumentu za każdy dzień opóźnienia.
 7. W przypadku szkody wynikłej z niewykonania niniejszej Umowy w terminie, przewyższającej wysokość zastrzeżonej kary umownej, Zleceniodawcy przysługuje prawo do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.
 8. W razie niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy przez Zleceniobiorcę, Zleceniodawcy przysługuje prawo odstąpienia od umowy ze skutkiem natychmiastowym, z zachowaniem prawa do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.

§ 9.

1. Wszelkie zmiany, uzupełnienia i oświadczenia składane w związku z niniejszą Umową wymagają pisemnej zgody stron Umowy, pod rygorem ich nieważności.
2. Zmiana postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy jest możliwa w przypadkach opisanych w ust. 3 niniejszego





Fundusze Europejskie

Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

paragrafu. Zmiany do Umowy następują na pisemny wniosek jednej ze Stron wraz z uzasadnieniem konieczności wprowadzenia tych zmian.

3. Niezależnie od treści innych zapisów niniejszej Umowy, zmiana postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty Zleceniobiorcy jest możliwa w przypadku wystąpienia któregośkolwiek z następujących przypadków:

1) zmiana terminu realizacji przedmiotu Umowy i wynagrodzenia:

- a) zaistnienia okoliczności leżących po stronie Zleceniodawcy, w szczególności spowodowanych sytuacją finansową, zdolnościami płatniczymi, które nie były możliwe do przewidzenia w chwili zawarcia Umowy,
- b) zmiany spowodowane warunkami organizacyjnymi w działaniu Zleceniodawcy uniemożliwiającymi realizację przedmiotu umowy w terminie;
- c) wydłużenie okresu realizacji zadania/etapu projektu;
- d) zwiększenie zaangażowania Zleceniobiorcy wynikającego ze zmiany zakresu świadczenia usług lub zakresu powierzonych czynności. W takim przypadku wysokość wynagrodzenia ulega proporcjonalnemu zwiększeniu zgodnie z wyceną godzinową wynikającą z oferty a rozszerzenie zakresu umowy jest traktowane jako zamówienie dodatkowe polegające na powtórzeniu podobnych usług. Maksymalne zwiększenie wartości Umowy może wynosić do 50% wartości zamówienia określonego pierwotnie w Umowie.

2) pozostałe zmiany:

- a) siła wyższa uniemożliwiająca wykonanie przedmiotu Umowy zgodnie z jej warunkami, przez siłę wyższą należy rozumieć zdarzenie zewnętrzne o charakterze niezależnych od obu Stron, którego strony nie mogły przewidzieć przed zawarciem umowy i którego nie można było uniknąć ani któremu Strony nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności (np. pożar, powódź, inne klęski żywiołowe, promieniowanie lub skażenie, sytuacja epidemiologiczna, zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne, działania wojenne, nagłe załamania pogody, nagłe przerwy w dostawie energii elektrycznej),
- b) zmiana sposobu rozliczania Umowy lub dokonywania płatności na rzecz Zleceniobiorcy na skutek zmian zawartej przez Zleceniodawcę umowy o dofinansowanie projektu lub wytycznych dotyczących realizacji projektu;
- c) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na





Fundusze Europejskie

Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



„Aktywni niepełnosprawni – narzędzia wsparcia samodzielności osób niepełnosprawnych”

Załącznik nr 2a do zapytania ofertowego nr
23/2021/AN/PSO

- realizację przedmiotu zamówienia lub świadczenia Stron;
- d) powstania niejasności lub rozbieżności w rozumieniu pojęć użytych w Umowie, których nie można usunąć w inny sposób, a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie Umowy tak, aby Strony jednoznacznie interpretowały jej zapisy.
4. W przypadku wystąpienia którejkolwiek z okoliczności wymienionych w ust. 3 termin wykonania umowy może ulec odpowiedniemu przedłużeniu a wynagrodzenie zwiększeniu lub zmniejszeniu.

§ 10.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy prawa krajowego.

§ 11.

Spory mogące powstać w związku z realizacją niniejszej Umowy strony zobowiązują się rozstrzygać w drodze negocjacji, a dopiero w przypadku ich niepowodzenia przed sądem powszechnym właściwym dla siedziby Zleceniodawcy.

§ 12.

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

ZLECENIODAWCA

ZLECENIOBIORCA



Ministerstwo Rodziny
i Polityki Społecznej



Państwowy Fundusz
Rehabilitacji Osób
Niepełnosprawnych